

鍾逸傑爵士在新年賀辭強調

鞏固基礎繼續建設

引領香港穩步發展

以下為署理港督新年賀辭全文：

今日當我們踏進一九八七年之際，尤德爵士的逝世仍然令大家感到哀傷。四年來，在他的英明、平穩及務實的領導下，香港應付和解決了許多難題，不斷向前邁進，日益繁榮。

我們必須在這些鞏固的基礎上建設香港，並繼續實行一貫的政策，運用管理完善的經濟體系所積聚的財富，去改善醫療、教育和社會服務，對老年人和傷殘人士多加照顧，並且使我們可以繼續進行建設香港這項重要的工作。

引領香港穩步走向一九九七年的各項安排正順利進行。我們採取了很多重要步驟，為未來作好準備。這種情況促進了本地和外來的投資。各階層政府機構亦正在演變中，以配合環境的轉變及將來的需要。

有見及此，我們應以無比的信心和意志面對一九八七年的來臨，團結一致，去解決未來的種種挑戰。

我和內子謹此恭祝大家新年進步，健康愉快！

十一月份金融統計

根據金融事務科今日（星期三）發表的統計數字顯示，十一月份的港元貨幣存款及港元貨幣供應續有增長，但增幅較緩。

十一月份的外幣存款仍然繼續增長，但比前數月份增幅較緩。

銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款有輕微上升，但供香港有形貿易使用的貸款的增長則有所下降。

有關十一月的摘要數字及以前數月的比較數字列於附表一。

存款

十一月的港元活期存款繼十月份迅速增長百分之七點一後上升百分之二點四，而儲蓄及定期存款分別增加百分之二點二及百分之零點九。十一月的總港元存款繼九月份上升百分之二點九及十月份上升百分之二點二後增加百分之二點一。截至十一月止的過去一年，增幅為百分之十三點一。

外幣存款在十一月的增幅為百分之一點四，與九月（增幅百分之二點四）及十月（增幅百分之二點七）比較，增幅較緩。截至十一月的過去一年，外幣存款增幅為百分之三十四點三。

外幣掉期存款在十一月下降百分之二，經調整以包括這些存款後，港元存款在十一月增加百分之零點八，截至十一月止的過去十二個月，則增加百分之三十六。經調整後外幣存款在十一月增加百分之一點八，而截至十一月止的過去十二個月，則增加百分之三十六。

十一月的銀行存款（所有貨幣）上升百分之一點八，而接受存款公司的存款則減少百分之一點七。在過去一年內，銀行存款的增幅為百分之三十二點一，而接受存款公司的減幅則為百分之十一點三。

港元貨幣供應

十一月份的港元貨幣供應 M1 繼十月份增百分之四點五後，增加百分之二，增速稍慢。港元貨幣供應 M2 及 M3 亦較十月份的增長為慢，分別為百分之一點三及百分之一。過去一年內，港幣供應 M1 增加百分之十七點六，M2 增加百分之十九，而 M3 則增加百分之十三點七。

總貨幣供應

十一月份的總貨幣供應 M1 繼十月份上升百分之四點三後，上升百分之二點六。M2 及 M3 的總貨幣供應分別增長百分之一點七及百分之一點四。過去一年，M1 總貨幣供應增加百分之十八點五，M2 總貨幣供應增加百分之三十一點一及 M3 總貨幣供應增加百分之二十三點九。

貸款及墊款

銀行及接受存款公司所放出的總貸款及墊款，繼十月份下跌百分之零點四後，於十一月份上升百分之零點一。一年內的增幅為百分之十點八。十一月份港元貸款增加百分之零點九，而外幣貸款則下降百分之零點七。一年內，港元貸款增加百分之十一，外幣貸款則增加百分之十點七。

在總數內，供香港有形貿易使用的貸款繼十月上百分之二點二後，下跌百分之零點八，過去一年的增幅則為百分之十五點二。

供香港使用的其他貸款繼十月份增加百分之零點八後，在十一月份上升百分之零點七。過去一年內增幅則為百分之十一點五。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行及持牌接受存款公司數目維持不變，分別為一百四十八間及三十八間，而呈交報告的註冊接受存款公司數目則減少三間，減至二百五十四間。

一九八六年十一月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	一九八六年十一月		前數月		一九八五年十一月
	一九八六年十一月	一九八六年十月	一九八六年八月	一九八六年七月	
	(與一九八六年十一月比較之變動百分率)				
M 1 — 港元總計	48,581	47,649 (2.0 %)	45,521 (6.7 %)	41,293 (17.6 %)	
M 2 — 港元總計	4,821	4,417 (9.1 %)	5,109 (-5.6 %)	3,760 (28.2 %)	
M 3 — 港元總計	53,403	52,066 (2.6 %)	50,630 (5.5 %)	45,054 (18.5 %)	
活期存款	228,167	225,138 (1.3 %)	213,211 (7.0 %)	191,746 (19.0 %)	
儲蓄存款	272,526	267,120 (2.0 %)	248,122 (9.8 %)	190,255 (43.2 %)	
銀行定期存款	500,693	492,258 (1.7 %)	461,332 (8.5 %)	382,001 (31.1 %)	
接受存款公司定期存款	261,551	258,889 (1.0 %)	248,329 (5.3 %)	229,941 (13.7 %)	
全部港元存款	314,902	309,518 (1.7 %)	294,419 (7.0 %)	235,162 (33.9 %)	
全部外幣存款	576,453	568,407 (1.4 %)	542,747 (6.2 %)	465,102 (23.9 %)	
總計					
活期存款	34,590	33,495 (3.3 %)	32,511 (6.4 %)	28,494 (21.4 %)	
儲蓄存款	120,926	118,625 (1.9 %)	110,225 (9.7 %)	98,063 (23.3 %)	
銀行定期存款	319,369	314,396 (1.6 %)	294,072 (8.6 %)	232,997 (37.1 %)	
接受存款公司定期存款	70,992	72,213 (-1.7 %)	77,511 (-8.4 %)	80,015 (-11.3 %)	
全部港元存款	237,184	234,410 (1.2 %)	225,035 (5.4 %)	209,703 (13.1 %)	
全部外幣存款	308,693	304,321 (1.4 %)	289,285 (6.7 %)	229,866 (34.3 %)	
總計	545,877	538,730 (1.3 %)	514,320 (6.1 %)	439,569 (24.2 %)	
貸款及墊款					
供香港之有形貿易用	34,864	35,151 (-0.8 %)	33,871 (2.9 %)	30,259 (15.2 %)	
供非到達香港之商品貿易用	3,978	4,609 (-13.7 %)	4,538 (-12.3 %)	3,860 (3.1 %)	
在香港使用之其他貸款	265,894	264,145 (0.7 %)	255,391 (4.1 %)	238,559 (11.5 %)	
在香港以外使用之其他貸款	160,084	159,427 (0.4 %)	161,324 (-0.8 %)	150,203 (6.6 %)	
在不明地方使用之其他貸款	29,665	30,616 (-3.1 %)	28,523 (4.0 %)	23,265 (27.4 %)	
以港元計之全部貸款	246,805	244,508 (0.9 %)	237,757 (3.8 %)	222,369 (11.0 %)	
以外幣計之全部貸款	247,680	249,439 (-0.7 %)	245,890 (0.7 %)	223,796 (10.7 %)	
總計	494,485	493,947 (0.1 %)	483,647 (2.2 %)	446,165 (10.8 %)	

第三號教育報告書籌備中

教育統籌委員會就新聞界所作諮問，今日（星期三）宣布謂繼第二號報告書發表後，委員會已著手進行第三號報告書的籌備工作。委員會發言人說，預期第三號報告書將於明年發表。

他說：「第三號報告書所涉及的主要項目，將包括公民教育和教育學院的未來情況。惟委員會在一九八七年的工作大綱將不會局限於這些問題。」

「例如，委員會亦正搜集公眾對小學和初中生在學習方面和操行問題的有關意見。」

發言人續說：「但這些問題將需要較長時間去解決，有關的結論要待至一九八八年初始能發表。」

委員會決定加緊檢討第三號報告書所選定的綱目，乃配合今年較早時各委員的決定，將報告書的篇幅縮短，但發表的次數則較頻密。

發言人解釋說：「在第一和第二號報告書中，委員會全面檢討一九八二年呂偉倫報告書所點出的主要教育問題。」

「目前尚有一些重要的問題有待檢討，但我們必須有條不紊地加以處理。」

發言人說，委員會日後將平均一年發表兩份報告書，各論及一至三個教育問題。

他補充：「這項安排可予我們最大的靈活性，以便我們在迅速處理較簡單問題之餘，可同時兼顧那些複雜和長期性的問題。」

綜合住戶統計繼續進行

政府統計處將於一九八七年一月至三月繼續進行綜合住戶統計。

自一九八一年八月開始，統計處每月均舉行是項統計，目的在蒐集有關就業、失業、就業不足情況，以及本港人口一般社會特色之最新資料。

該項統計乃採用隨機抽樣方式，每月在本港各區選出共約五千個住戶作為統計對象。

其中約半數住戶曾經在三個月前被訪問，這些住戶將會被重複訪問，目的在於方便更準確地估量有關資料的變更情況。

處方會預先寄發中、英文對照之公函予各被抽中的住戶，說明綜合住戶統計之目的及邀請他們合作。

統計處之助理外勤統計主任會携向政府統計處發出之僱員身份證訪問各被選中之住戶。

是項統計所蒐集到之全部資料將會絕對保密，並且不會向統計處以外任何人士或機構透露。

九龍城環境改善委員會
討論燒豬工場滋擾問題

九龍城區議會轄下環境改善事務委員會定於星期五（一月二日）舉行會議，討論市區燒豬工場所引致的環境滋擾問題。

區議員鄧賢匡將詢問目前市區內，特別是九龍城區，有多少間燒豬工場及所引致的環境滋擾情況。

在九龍城區九龍城道一間燒豬工場所帶來的問題曾引起關注，後經多位議員和有關政府部門的共同努力下，該工場最近改用氣體燃料和安裝標準燒豬工具後，環境滋擾問題獲得改善。

議程中其它項目包括要求區議會撥款三萬元擴展紅磡機利士路休憩場地和太子道西與荷前望道交界設置一塊九龍城區議會告示板。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

九龍城區議會轄下環境改善事務委員會會議於星期五（一月二日）下午二時十五分，在土瓜灣靠背壘道一四一號九龍城政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

沙田節多項活動明日舉行

沙田政務專員關永華將於明日（星期四）為沙田節多項活動主持開幕及頒獎禮。

在源禾路沙田運動場舉行之新春長跑於明日上午八時開始，而頒獎禮則於十時舉行。

沙田節另一精彩項目——沙田歷史展覽開幕禮，將於早上十一時在沙田大會堂舉行。

展覽會其他主禮嘉賓包括區議會主席吳燦林、鄉事委員會主席劉漢傑及香港中文大學歷史系系主任吳倫霓霞。

此外，約三百名沙田區小學生將於明日下午一時參與在十七區沙田體育會（大圍單車公園側）舉行之「沙田節小學嘉年華會」。政務專員關永華於四時主持頒獎禮。

嘉年華會將有五彩繽紛之攤位遊戲，一個面積達一千零廿四平方呎之巨型砌圖遊戲、繪畫及填色比賽等。

編輯注意：

請派員採訪上述各項活動。

中西區明舉行道路安全日

中西區將於明（星期四）午在中區遮打道行人專用區舉行道路安全日，展開該區本年度為期一個月的道路安全運動。

道路安全日將於下午二時開始，屆時將上演綜合節目，計有歌星演唱、魔術及雜技表演等。

同時，現場更設有道路安全問答遊戲、攤位遊戲及電腦遊戲等，全部以道路安全為題，寓教育於娛樂。

本年度之中西區道路安全運動之目的，除向居民宣傳道路安全的訊息外，更特別針對三類道路使用者，他們分別是十四歲以下及六十歲以上的行人與年輕及缺乏經驗的駕駛者和騎單車人士。

由於老人亦是本年度道路安全運動的對象，籌委會明日將邀請區內三百多名老人出席道路安全日，他們除獲交通工具接送外，更會獲贈一把道路安全宣傳雨傘作紀念。

為了擴大宣傳道路安全的訊息，籌委會已在區內各處，特別是黑點地方高掛宣傳橫額，提醒居民小心使用道路。

此外，籌委會亦於運動期間在學校舉辦道路安全日及在行人過路黑點作宣傳活動。

屆時，經特別訓練的警務人員將探訪區內二十間學校，利用各種特別遊戲及展覽資料，向學生講解各項行人過路設施的正確使用方法，以及行人要遵守的交通規則。

另外，運動期間警方人員及中西區六個分區委員會成員將在區內各交通黑點宣傳過馬路要小心的訊息及向行人派發宣傳單張及紀念品等。

本年度中西區道路安全運動是由中西區區議會主辦，並由政務處、警務處及市政局聯合協辦。

明午開幕禮的主禮人將有中西區政務主任謝曼怡、區議會主席高漢釗、運動籌備委員會主席周演森、交通運輸委員會主席熊永達、市政局議員周偉強、中區警區指揮官馬信總警司、交通部高級參事林堅及西區警民關係主任麥國權等。

:
:
:
:
:
:
:
:

編輯注意：

中西區道路安全運動日開幕典禮定於明日（星期四）下午二時在中區遮打道行人專用區舉行。

歡迎派員訪攝。

愛秩序灣填海工程

在阿公岩附近愛秩序灣興建一條八十米長海堤的工程經已展開，以便進行填海工程。

大約八千平方米的填土將供工業用途，興建一個魚類批發市場和在阿公岩建造東區走廊工程。

土木工程署已批出一份價值五百六十萬元的合約給海港建築有限公司。該項工程需時約十個月。

合約內包括建造一條六十五米長的箱形引水管道。

露天躉存用地招標承租

屋宇地政署現正以短期租約方式，招標承租筲箕灣一幅露天躉存用地。

該土地位於愛秩序灣填海區，面積為二千零三十平方米。

承租者還可以利用這幅土地作為拆除棄置車輛的用途。首期租約為十八個月，其後按季續約。

截標日期為一月十六日正午。

港島區更改交通措施

運輸署提醒駕車人士於未來兩個星期內駛經灣仔司徒拔道時，應儘量小心忍讓。

這是由於司徒拔道介乎門牌一號（近友邦大廈）及門牌二十八號（近東山臺）之間的數段道路，將間歇地改為單線雙程行車，以便進行修理渠道工程。

除跑馬地舉行賽馬外，上述措施將於一月二日（星期五）至一月二十七日，及由二月十二日至二月二十四日實施。

來往南區與灣仔之車輛可改用香港仔隧道。

此外，由於德輔道中重建工程現已完成，介乎摩利臣街與急庇利街之間的一段德輔道中將由星期五（一月二日）上午十時起，由單程西行改為雙程行車。

而由一月三日（星期六）上午十時起，所有車輛一律不准由干諾道中東行右轉入文華里。沿干諾道中東行擬前往德輔道中之車輛將須改用急庇利街。

